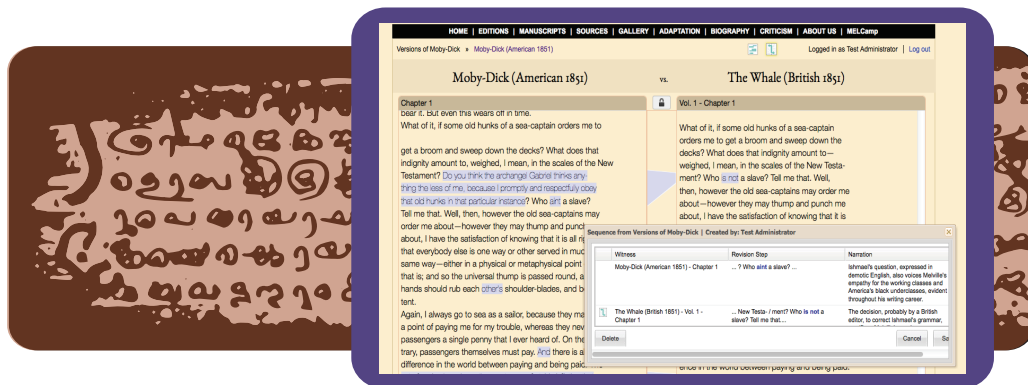


The Department of Asian Studies at the University of British Columbia, in partnership with the Department of English, the Faculty of Arts, Advanced Research Computing, the Museum of Anthropology, and the SFU/UBC Digital Salon, is pleased to present:

## DIGITAL TEXTUALITIES IN SOUTH ASIA • 3.4-5.2016 • UBC PLENARY LECTURE



# JOHN L. BRYANT HOFSTRA UNIVERSITY



## Translation Is Revision IMAGINING A DIGITAL TOOL FOR EDITING TRANSLATION AS A FLUID TEXT

*Translation is undeniably a critical act.* But more, it is a form of “adaptive revision” that embodies an interpretation and perpetuates the written original as a “fluid text”—any work that exists in multiple versions, due to authorial revisions or editorial censorings. Indeed, translation studies builds upon this revisionary phenomenon in translation. But if translation studies is to prosper, it must make that phenomenon accessible and interpretable, not only to translators studying their craft but also to a global community of scholars and critics seeking to comprehend the meaning of cultural difference. The meaning of translation as an engine of textual fluidity and as a form of interpretable revision in our understanding of cultural difference and transmission is the natural focus of discourse in translation studies.

**SATURDAY, MARCH 5, 2-4PM**  
**ASIAN CENTRE AUDITORIUM**  
1871 WEST MALL • VANCOUVER, BC V6T1Z2

for complete schedule, details, and live streams, please visit:

**dtsa.ubcsanskrit.ca**